FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist 145 — Enu. 21

CINQUIÈM… DU CA…

Province Quebec — District No. 145 Beauharnois — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 7 — {in / dans} Ville de Valleyfield — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 21 — 1871

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — H. Wesley — {Enumerator. / Recenseur.} — June 21

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (S'il le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in mine", "in shop", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "à la fabrique", "à la mine", "au magasin", "à la boutique", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi supplémentaire, s'il y en a, qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a, qu'à l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure. — Cents. / Taux du gain par heure à l'heure — Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or illness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance par semaine en centins.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English or French. If neither, specify other language. / Sait parler français ou anglais. Si ni l'un ni l'autre, spécifier la langue.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	203	May Georges	Rue Grand	M	Chef	M	Sept	1835	75	Que			Français	Canadien	Cath R.	Manufacturier	26 38				Flour Mill	10		60		108							Can	Can	Fr & E			
2		Delphine	"	F	Epouse	M	Avril	1841	70	Que			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère	Néant																Can	Can	Fr & E			
3		Florida	"	F	fille	C	Juin	1883	28	Que			Français	Canadien	Cath R.	Couturière	Néant													10.6	75	5.20		Can	Can	Fr & E			
4	204	Hilda Maggie	"	F	Enfant	M	Mai	1865	45	Que			Français	Canadien	Cath R.	Surveillante	6 6 80				Cotton Mill	52		60		600				10.6	75	5.20		Can	Can	Fr & E			
5		Adelphise	"	F	Epouse	M	Oct	1872	38	Que			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère	Néant													10.6	75	5.20		Can	Can	Fr & E			
6		Alida	"	F	fille	C	Dec	1902	8	Que			Français	Canadien	Cath R.	~~Ecolier~~	Néant																						
7		Germaine	"	F	fille	C	Fev	1900	11	Que			Français	Canadien	Cath R.	Ecolière	Néant																10			Fr			
8		Juliette	"	F	fille	C	Mai	1901	10	Que			Français	Canadien	Cath R.	Ecolière	Néant																10	Can	Can	Fr			
9		Bernadette	"	F	fille	C	Mr	1906	4	Que			Français	Canadien	Cath R.	~~Ecolière~~	Néant																			Fr			
10		Elzear Marsil	"	F	Fils Marié	V	Juin	1835	76	Que			Français	Canadien	Cath R.	Ménage	Néant																6	Can	Can	Fr		9 mos	
11	81	205 Langevin Victoria	Rue Mill	M	Chef	M	Oct	1865	45	Que			Français	Canadien	Cath R.	Boucher	10 6 80				Cotton Boarding	52		60		425								Can	Can	Fr & E			
12		Virginie	"	F	Epouse	M	Fev	1870	40	Que			Français	Canadien	Cath R.	Ménage	Néant																	Can	Can	Fr			
13		Victoire	"	F	fille	C	Avril	1891	20	Ont			Français	Canadien	Cath R.	Journalière	9 80				Cotton Mill	52		60		315								Can	Can	Fr			
14		Arthur	"	M	fils	C	Avril	1893	18	Ont			Français	Canadien	Cath R.	Journalier	9 80				Cotton Mill	52		60		260								Can	Can	Fr			
15		Emerise	"	M	fils	C	Fev	1898	13	Ont			Français	Canadien	Cath R.	Enfant	6 9 80																10	Can	Can	Fr			
16		Wilfrid	"	M	fils	C	Mai	1911	16 days	Que			Français	Canadien	Cath R.	~~Enfant~~	Néant																			Fr			
17		Gabriela	"	F	fille	C	~~Sept~~ Sept	1895	15	Ont			Français	Canadien	Cath R.	~~Ecolière~~	Néant																	Can	Can	Fr			
18		Marie Ange	"	F	fille	C	Dec	1902	8	Ont			Français	Canadien	Cath R.	~~Ecolière~~	Néant																						
19		Melina	"	F	fille	C	Oct	1904	6	Ont			Français	Canadien	Cath R.	~~Ecolière~~	Néant																						
20		Malvina	"	F	fille	C	Mai	1906	4	Ont			Français	Canadien	Cath R.	~~Ecolière~~	Néant																						
21		Laura	"	F	fille	C	Mai	1909	2	Ont			Français	Canadien	Cath R.	~~Ecolière~~	Néant																						
22	206	Pinchus Ernest	"	M	Chef	M	Juin	1866	44	Que			Français	Canadien	Cath R.	Journalier	9 00				Carriage Gen	52		60		390				50		14 56		Can	Can	Fr			
23		Expestina	"	F	Epouse	M	Juin	1871	39	Que			Français	Canadien	Cath R.	Ménage	Néant																	Can	Can	Fr			
24		Napoleon	"	M	fils	C	~~Sept~~ Sept	1895	15	Que			Français	Canadien	Cath R.	Journalier	6 9 80				Cotton Mill	52		60		260								Can	Can	Fr			
25		Jeressy	"	F	fille	C	Oct	1898	17	Que			Français	Canadien	Cath R.	Journalière	6 9 80				Cotton Mill	52		60		240								Can	Can	Fr			
26		Mirahda	"	F	fille	C	Fev	1902	9	Que			Français	Canadien	Cath R.	~~Ecolière~~	Néant													1.40	2	2.60	10	Can	Can	Fr			
27		Rosa	"	F	fille	C	Avril	1905	6	Que			Français	Canadien	Cath R.	~~Ecolière~~	Néant													1.30	2	2.60	10	Can	Can	Fr			
28	207	Montelle Philias	"	M	Chef	M	Juin	1865	45	Que			Français	Canadien	Cath R.	Contracteur	0 00																	Can	Can	Fr			
29		Dominica	"	F	Epouse	M	Sept	1874	36	Que			Français	Canadien	Cath R.	Ménage	Néant																	Can	Can	Fr			
30		Leon	"	M	fils	C	Juin	1900	10	Que			Français	Canadien	Cath R.	~~Ecolier~~	Néant													2.90	2	5.20	10	Can	Can	Fr			
31		Gerard	"	M	fils	C	Sept	1910	8 mos	Que			Français	Canadien	Cath R.	~~Enfant~~	Néant																			Fr			
32		Yvonne	"	F	fille	C	Juin	1897	14	Que			Français	Canadien	Cath R.	~~Ecolière~~	Néant																	Can	Can	Fr			
33		Rose Alma	"	F	fille	C	Août	1848	12	Que			Français	Canadien	Cath R.	Ménage	Néant																10	Can	Can	Fr			
34		Marie Joseph	"	M	Beau frère	V	Fev	1836	75	Que			Français	Canadien	Cath R.	Rentier	Néant																	Can	Can	Fr			
35	208	Shaky Arthur L	"	M	Chef	M	Août	1876	34	Angleterre	1910		Anglais	Canadien	Anglican	Vendeur	10 6 80				Grocers	52		80		425								Can	Can	En			
36		Margaret Emma	"	F	Epouse	M	Mars	1877	34	Angleterre	1910		Anglais	Canadien	Anglican	Ménage	Néant																	Can	Can	En			
37		Arthur	"	M	fils	C	Fev	1904	7	Angleterre	1910		Anglais	Canadien	Anglican	~~Ecolier~~	Néant																						
38		Gray	"	M	fils	C	Dec	1899	11	Angleterre	1910		Anglais	Canadien	Anglican	~~Ecolier~~	Néant																10	Can	Can	En			
39		Smith Mary	"	F	Gouvernante	C	Août	1879	32	Angleterre	1906		Anglais	Canadien	Anglican	Gouvernante	6 6 82				Cotton Mill	52		60		390								Can	Can	En			
40		Elsie	"	F	Gouvernante	C	Août	1902	9	Angleterre	1906		Anglais	Canadien	Anglican	~~Ecolière~~	Néant																10	Can	Can	En			
41	209	Crampton James W	"	M	Chef	M	Dec	1874	36	Angleterre	1910		Anglais	Canadien	Anglican	Ingenieur	6 6 80				Cotton Mill	28		60		190								Can	Can	En			
42	210	Alice	"	F	Epouse	M	Mars	1874	37	Angleterre	1910		Anglais	Canadien	Anglican	Ménagère	Néant																	Can	Can	En			
43	82	Cornell Charles	"	M	Chef	M	Dec	1882	28	Angleterre	1907		Anglais	Canadien	Anglican	Journalier	6 9 80				Cotton Mill	52		60		390								Can	Can	En			
44		Florance	"	F	Epouse	M	Mai	1883	27	Angleterre	1907		Anglais	Canadien	Anglican	Ménagère	Néant																	Can	Can	En			
45		Doris	"	F	fille	C	Avril	1904	7	Angleterre	1907		Anglais	Canadien	Anglican	~~Ecolière~~	Néant													1.40	2	2.60	10			En			
46		Gida	"	F	fille	C	Août	1907	3	Angleterre	1907		Anglais	Canadien	Anglican	~~Enfant~~	Néant													1.40	2	2.60				En			
47		Gladys	"	F	fille	C	Mai	1908	2	Que			Anglais	Canadien	Anglican	~~Enfant~~	Néant													1.40	2	2.60				En			
48	8	211 Whalley Frederick	"	M	Chef	M	Juin	1880	30	Angleterre	1898		Anglais	Canadien	Anglican	Tisserand	6 6 82				Cotton Mill	52		60		390				100	52	5.20	8	Can	Can	En			
49		Eleanor	"	F	Epouse	M	Mai	1883	27	Angleterre	1902		Anglais	Canadien	Anglican	Tisserande	6 6 82				Cotton Mill	52		60		390				85	52	2.60		Can	Can	En			
50		Bertha Evelina	"	F	fille	C	Oct	1904	6	Que			Anglais	Canadien	Anglican	~~Ecolière~~	Néant																10	Can	Can	En			

3417 109 88.72